



DATOS DEL ESTUDIANTE - STUDENT'S INFORMATION (Campos obligatorios con (*) - Compulsory Fields (*))

Nombre* _____ Apellidos* _____
 Name * _____ Family Name* _____

Nacionalidad * _____ Número de Pasaporte * _____
 Nationality * _____ Passport Number * _____

Sexo*: Hombre Mujer Fecha de nacimiento _____ Universidad/Empresa _____
 Sex *: Male Female Date of Birth: University/Enterprise

Dirección* _____
 Address * _____

Ciudad* _____ Código Postal* _____ País* _____
 City * _____ Postal Code * _____ Country * _____

Nº Teléfono* _____ Correo electrónico* _____
 Telephone Number * _____ E-mail * _____

En caso de emergencia contactar con _____
 In case of emergency contact _____

Nº Teléfono _____ Correo electrónico _____
 Telephone Number _____ E-mail _____

DATOS DEL CURSO* - ACADEMIC INFORMATION*

Diploma de Estudios Hispánicos - Spanish Studies Certificate Cursos de Corta Duración (Octubre a Mayo) - Short Courses from October to May

Diploma de Lengua y Cultura - Language and Culture Certificate Curso de Metodología - Methodology Course

Año académico completo - Full Academic Course Preparación Exámenes DELE - DELE Exam Preparation

Curso Intensivo de Verano: Junio Julio Agosto Septiembre
 Summer Intensive Course: June July August September

Otros - Other _____

- Fecha de Comienzo del Curso: ____ dd / ____ mm / 200__ Fecha de Finalización ____ dd / ____ mm / 200__
 Course Starting date End of the Course

- Su nivel de Español: Iniciación Falso Principiante Intermedio Avanzado
 Your level of Spanish: Beginner False Beginner Intermediate Advanced

ALOJAMIENTO - ACCOMMODATION

Dispongo de mi propio alojamiento Solicito el servicio de alojamiento del Centro de Idiomas
 I will take care of my accommodation I need housing / accommodation service

- FAMILIA (Pensión Completa): Habitación Doble Habitación Individual
 FAMILY (full board): Double room Individual room

- APARTAMENTOS UNIVERSITARIOS (Plazas limitadas): Pensión Completa Sólo Alojamiento
 UNIVERSITY APARTMENTS (Limited places): Full Board Only Accommodation

- RESIDENCIAS UNIVERSITARIAS (Sólo disponibles en verano): Hab. Doble Hab. Individ. Pensión Completa Sólo Alojamiento
 STUDENT RESIDENCE (Only available in Summer): Double room Individual room Full Board Only Accommodation

Fecha de llegada*: ____ dd / ____ mm / 20__ Fecha de salida*: ____ dd / ____ mm / 20__
 Arrival date * Departure date *

¿Es alérgico? _____ Dieta especial _____
 Are you allergic? Special Diet

¿Fuma? Sí / No ¿Puede vivir con fumadores? Sí / No ¿Puede vivir con animales domésticos? Sí / No
 Do you smoke? Yes / No Can you stand smokers? Yes / No Do you like pets? Yes / No

SEGURO MÉDICO (Opcional): Sí / No -¿Servicio de recogida en el aeropuerto? Sí / No
MEDICAL INSURANCE (Optional) Yes / No Airport Pick up Service? Yes / No

INSCRIPCIÓN Y FORMA DE PAGO - HOW TO ENROL AND PAYMENT DETAILS

Rellene la hoja de inscripción (disponible también en nuestra página Web) y remítanosla junto con el justificante de pago de 300 € en concepto de reserva de matrícula. Esta cantidad será descontada del importe total del curso y debe ser abonada como mínimo 21 días antes del comienzo del curso. Puede remitirnos los documentos por correo o por fax. También puede realizar la inscripción on line en la dirección www.curesp.com.
 Complete a copy of the application form (you can also download it from our web site) and send it together with a document supporting payment of 300 € for the deposit or pre-enrolment fee. This amount will be deducted from the total cost of your course and should be paid at least 21 days before the course starts. You can send the documents by post or fax. You may also register on line at www.curesp.com.

El pago total de la matrícula debe efectuarse en euros antes del primer día del curso. Por favor, indique la modalidad de pago:
 Full amount should be paid in euros before the start of the course. Please indicate the selected kind of payment:

Transferencia Bancaria / Bank Transfer Tarjeta de Crédito / Credit Card

El alumno será responsable de los gastos derivados de la transferencia bancaria.
 All the bank transfer charges will be met by the student.

FUNDACIÓN GENERAL DE LA UNIVERSIDAD DE VALLADOLID
 Banco / Bank: Banco Santander, S.A.
 Dirección / Bank Address: Oficina Empresas Valladolid
 Plaza Mayor, 7 - 47001 Valladolid - Spain

Nº de Cuenta / Account Number: 0049 1866 21 2810434488
 Código Swift o BIC / Swift or BIC Code: BSCHESMM
 Nº IBAN / IBAN Number: ES27 0049 1866 2128 1043 4488

Solamente se aceptan tarjetas Master Card o Visa .
 We only accept payment by Master Card or Visa Card.
 Visa Master Card
 Nombre que aparece en la tarjeta: / Name on the card: _____

Por favor cargue a mi tarjeta de crédito número / Please charge to my credit card Number:
 □□□□ □□□□ □□□□ □□□□
 Dígitos de Control / Control Number: □□□□

Caduca / Card Expiry date: ____ mes / month ____ año / year
 Cantidad a cargar / Amount to be charged: _____ €
 Firma del Titular / Signature of the cardholder _____

Ingreso en efectivo en nuestro banco / Cash payment in our bank

CONDICIONES GENERALES - BOOKING CONDITIONS

CANCELACIÓN DE RESERVAS

Todas las cancelaciones deben ser comunicadas por escrito al Centro de Idiomas de la Fundación General de la Universidad de Valladolid y aportar la documentación que justifique la cancelación. La cancelación de inscripciones se regirá según los términos siguientes:

- Devolución del 80% de la reserva de matrícula si se comunica en un plazo superior o igual a 30 días antes del comienzo del curso.
- Devolución del 50% de la reserva si se comunica 15 días antes del comienzo del curso.
- No-devolución de la reserva si se comunica en un plazo inferior a 15 días antes del comienzo del curso.
- La Fundación no efectuará devolución alguna una vez comenzado el curso.

En casos de ausencia por fuerza mayor, suficientemente justificada y por escrito, la devolución del importe abonado será del 50%.

Los alumnos que durante el curso, por razones de excepción, deban volver a su país e interrumpir definitivamente su asistencia, deberán escribir una carta a la Fundación General exponiendo sus motivos, adjuntando algún documento justificativo de la causa. En estos casos la Fundación General se reserva el derecho de valorar la devolución. El importe de la reserva no se reembolsará en ningún caso. Asimismo si los estudiantes han contratado el alojamiento con el Centro de Idiomas se analizará una posible devolución acorde a cada situación.

PRUEBA DE NIVEL

Todos los alumnos deben realizar una examen de clasificación para determinar su nivel al comienzo del curso. Si realizan la prueba a través de Internet, el resultado será remitido directamente al Centro de Idiomas.

ALOJAMIENTO

El Centro de Idiomas gestiona la reserva de alojamiento en Valladolid si el alumno lo solicita.

La reserva de alojamiento sólo se hará efectiva después del pago de la reserva de matrícula. Recomendamos reservar con un mes de antelación, a ser posible al efectuar la matrícula o inscripción. El pago del alojamiento deberá efectuarse en todos los casos por adelantado. El justificante de pago se entregará en la oficina de administración del Centro de Idiomas. La cancelación de cualquier alojamiento debe hacerse al menos con dos semanas de antelación, en cuyo caso, se devolverá el 85% del importe, reservando un 15% por gastos administrativos. No se devolverá importe alguno sin previo aviso de cancelación.

En la modalidad de alojamiento en familia, el alumno será responsable del pago de los desperfectos (no producidos por el uso) que ocasione.

SEGURO MÉDICO

Todos los estudiantes matriculados deben estar en posesión de un seguro médico con cobertura en España. Los estudiantes que provengan de países de la Unión Europea pueden solicitar un formulario E111 en sus respectivos países para poder recibir asistencia médica en España.

Los alumnos también pueden contratar un seguro de asistencia a través del Centro de Idiomas. Este seguro es de ámbito nacional y cubre las consultas médicas y hospitalizaciones de urgencia. El precio del seguro se especifica en la hoja oficial de fechas y precios.

CERTIFICADO DE ASISTENCIA

Cada estudiante recibirá un diploma o certificado oficial al final del curso. Los alumnos deberán haber asistido al menos a un 80% de las clases para poder acceder al examen final.

PRECIOS

Los precios oficiales son los que aparecen en la Hoja Oficial de Fechas y Precios de nuestro folleto general y página Web. Estos precios son revisados y publicados anualmente.

Todos nuestros precios incluyen: Inscripción y matrícula en el curso seleccionado, programa de actividades, examen de clasificación, servicio de búsqueda y asignación de alojamiento (si se solicita), carné de estudiante universitario para acceder a algunas de las instalaciones de la UVA (estancias mínimas de un mes), examen final y certificado de asistencia al final de curso.

DÍAS NO LECTIVOS

Las fechas que coincidan con fiestas locales o nacionales se considerarán "días no lectivos". Las clases que coincidan en estos días festivos no serán susceptibles de recuperación.

OTROS

- Edades. De 18 años de edad en adelante. Ocasionalmente se admitirán alumnos de 17 años siempre y cuando vengán acompañados de un tutor legal que se responsabilice de ellos durante toda su estancia.
- En caso de incumplimiento de las normas disciplinarias del centro, la organización podrá cancelar la inscripción sin derecho a devolución alguna.
- La dirección de la Fundación General de la Universidad de Valladolid se reserva el derecho de apertura de sus cursos si no existe un mínimo de solicitantes.

PROTECCIÓN DE DATOS

Según la Ley Orgánica 15/99 de protección de datos de carácter personal, le informamos que sus datos van a formar parte de unos ficheros cuyo responsable es la Fundación General de la Universidad de Valladolid para la finalidad de gestionar su inscripción a las actividades formativas y el alojamiento, en su caso. Todos los campos de este formulario con (*) son obligatorios; en el caso de no cumplimentarlos o marcarlos correctamente procederemos a dar de baja su solicitud. Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiendo su solicitud con copia de su DNI a Fundación General de la Universidad de Valladolid, Campus Universitario Miguel Delibes en camino del cementerio, s/n del 47011 de Valladolid o al email curesp@funge.uva.es

Si usted marca esta casilla, nos está dando su consentimiento a que podamos remitirle publicidad por vía electrónica y/o postal. Este consentimiento podrá revocarlo en cualquier momento dirigiéndonos su solicitud en los mismos términos en que ejercita sus derechos.

Si usted marca esta casilla, nos está dando su consentimiento a que podamos publicar su fotografía en la Web del Centro de Idiomas. Este consentimiento podrá revocarlo en cualquier momento dirigiéndonos su solicitud en los mismos términos en que ejercita sus derechos.

Firma del interesado

CANCELLATION OF RESERVATION

All cancellations must be confirmed in writing to El Centro de Idiomas de la Fundación General de la Universidad de Valladolid. Terms of cancellation are the following:

- Reimbursement of 80% of pre-enrolment fee if notice is received 30 days or more prior to the start of the course.
- Reimbursement of 50% of pre-enrolment fee if notice is received 15 days prior to the start of the course.
- No reimbursement of the pre-enrolment fee will be made if notice is received less than 15 days prior to the start of the course.

In cases of absence through force majeure, duly justified in writing, 50% of the fee paid will be repaid.

In exceptional circumstances, students who return to their home country during the course and who are unable to continue, should write a letter to the Fundación General explaining their reasons, together with any supporting documents justifying permanent absence. In such cases, the Fundación General reserves the right to consider reimbursement. In no such cases will the pre-enrolment fee be reimbursed. Should students also have an accommodation contract through the Language Centre, possible reimbursement will be considered in accordance with each individual case.

PLACEMENT TEST

All students take a placement test to determine their level at the beginning of the program. If they take the test on line, the result will be sent directly to the Language Centre.

ACCOMMODATION

The Language Centre can also arrange accommodation in Valladolid.

Accommodation will only be reserved once pre-enrolment fee has been made. Students are advised to reserve one month in advance, if possible when paying for the enrolment fees. Accommodation must be paid in full in advance. The document showing payment should be handed in at the administration office of the Language Centre. Cancellation of any type of accommodation should be made at least two weeks in advance, in which case 85% of the amount paid will be refunded. 15% will be retained to cover administrative costs. No refunds will be made without prior notice of cancellation.

Students are responsible for any damage they may cause in the host-family home (besides objects worn out by usual wear and tear).

MEDICAL INSURANCE

All students enrolled on the course must have medical insurance with coverage in Spain. Students from EU countries can obtain an E111 form in their respective countries to receive medical assistance in Spain.

Students may also take out medical insurance through the Language Centre. This insurance covers the whole of the country and includes doctors' appointments and emergency hospital treatment. The cost of this insurance can be found on the official leaflet of dates and fees.

ATTENDANCE CERTIFICATE

Each student receives an official attendance certificate at the end of the course. Students must attend at least 80% of the classes if they wish to take the final examination.

FEES

Official fees can be found in the Official Dates and Fees General Brochure and on the Web page. These fees are reviewed and published annually.

Fees include: Enrolment on the course selected, programme of activities, placement test, accommodation service (if requested), university student card enabling access to certain UVA facilities (minimum stay of one month required), final exam, certificate award ceremony and Spanish aperitif at the end of the course.

NON-TEACHING DAYS

Due to local or national public holidays certain days are designated "non-teaching days". Any classes falling on these days will mean that the lost teaching hours will not be made up on other days.

OTHER INFORMATION

- Age. 18 and upwards. Students aged 17 may occasionally be accepted provided they are accompanied by a legal tutor who takes charge of them during the whole of their stay.
- In case of failure to accomplish the center rules of conduct, the organization may cancel the enrolment without reimbursement of fees.
- The Management of the Fundación General de la Universidad de Valladolid reserves the right to start the course if a minimum number of applicants is not achieved.

DATA PROTECTION

According to law 15/99 of personal protection data we would like to inform you that the filling in of this form entails your clear consent to your data becoming part of a file under the responsibility of the General Foundation of the university of Valladolid to administer your inscription for learning processes and accommodation, if that is the case. All the fields in this form with an (*) are compulsory. In the event of not filling them in or ticking them correctly we will withdraw your application. You will be able to exercise your right of access, correction, cancellation or objection sending your request with a copy of your ID to Fundación General de la Universidad de Valladolid, Campus Universitario Miguel Delibes, Camino del Cementerio s/n, 47014 Valladolid or e-mailing us at curesp@funge.uva.es

If you tick this box, you are giving your consent for us to send you commercial advertising through e-mail and/or post. You will be able to revoke this consent at any moment addressing your application in the same terms as in which you exercise your rights.

If you tick this box, you are giving us your consent for us to publish your photograph on the centre's website. You will always be able to revoke your consent at any moment addressing your application in the same terms as in which you exercise your rights.

Signature of consent